

## Literaturliste Fußball-Sprache & Fußball-Terminologie

### Bulgarisch

Nemsko-balgarski futbolen rechnik. Stolinov, Ivan. Sofia, 2003. *(nur in OeNB)*

### Englisch

Fußball. Terminologie ausgewählter Bereiche. Deutsch und Englisch. Schröder, Gerhard. Wien, 1991.

Terminologie des Fußballs. Deutsch – Englisch. Luttenberger, Franz. Graz, 1993.

Gifted strikers and fucking psychos. Eine Betrachtung der Fußballsprache im Englischen und Deutschen anhand von Dan Kavanaghs „Putting the Boot In“. Schmidt, Sabine. Wien, 1994.

The language of football. A contrastive study of syntactic and semantic specifics of verb usage in English and German match commentaries. Krone, Maik. Stuttgart, 2005.

Hooliganism. Das Rowdytum auf den Fußballplätzen in England (mit Glossar englisch – deutsch). Kühn, Wolfgang. Wien, 1989.

Elsevier's football dictionary. English – German, German – English. Amsterdam, 1980.

The language of Association Football. Etymological, phraseological and contrastive aspects. Molitor, Klaus. Graz, 2001.

German-English glossary of football terminology. Erstellt von der britischen Botschaft in Deutschland anlässlich der Fußball-WM 2006 in Deutschland. Download unter:  
<http://www.britishembassy.de/wm2006/en/glossary.htm>

Wienerisch-Deutsch-Englisch. Henkel fan guide. Download unter: <http://www.henkel-fanguide.at/>

### Französisch

Pons Fachglossar Fußball. Stuttgart, 2001.

Fußball. Glossar Deutsch – Französisch. Wawra, Nina Dolores. Innsbruck, 2000.

### Italienisch

Deutsch-italienische Terminologie des Fußballsports. Saghy, Marion. Wien, 1994.

Il vocabolario del calcio nella „Gazzetta dello sport“. Agostinelli, Marco. Innsbruck, 1990.

Sportberichterstattung in italienischen Tageszeitungen. Charakteristika der Fußballsprache in „Gazzetta dello Sport“. Antoni, Petra. Klagenfurt, 2007.

Emotionale Aspekte der Sprache des Fußballs in der italienischen Presse. Pfeifer, Gerda. Wien, 1989.

La lingua del calcio. Untersuchungen zu den Charakteristika der italienischen Fußballsprache und den Gemeinsamkeiten im Hinblick auf die französische und spanische Sportberichterstattung. Thalmann, Markus. Klagenfurt, 2000.

Calcio – Fußball. Ein terminologischer Vergleich; Italienisch – Deutsch. Wallner-D'Andre, Monica. Innsbruck, 2002.

La terminologia della cronaca calcistica nell'italiano contemporaneo. Zimmermann, Günther. Innsbruck, 1998.

### Polnisch

Deutsch-polnische Terminologie des Fußballsports. Wilhelmi, Rafal. Wien, 1995.

Vergleichende Untersuchung der Lexik des Fußballspiels im Russischen, Polnischen und Deutschen. Vollmert-Spiesky, Sabine. Berlin, 1996. (Diss)

### Russisch

Deutsch-russische Terminologie des Fußballsports. Gunacker, Alfred. Wien, 1991.

Vergleichende Untersuchung der Lexik des Fußballspiels im Russischen, Polnischen und Deutschen. Vollmert-Spiesky, Sabine. Berlin, 1996. (Diss)

### Spanisch

Die deutsch-spanische Terminologie der Fußballregeln an Hand der offiziellen FIFA-Regelwerke unter besonderer Berücksichtigung der synonymen Benennungen. Fridum, Gernot. Wien, 2001.

Pelè estuvo aqui. Diccionario de términos futboleros. Pereira, Juan M. Barcelona, 1996.

El lenguaje periodístico del fútbol. Castanón-Rodríguez, Jesús. Valladolid, 1993. (Diss)

### Ungarisch

Magyar-angol, angol-magyar labdarúgó szakszótár. Tóth, Janos. Budapest, 2002.

### Mehrsprachig

Football Dictionary. Hg.: FIFA. Zürich, 1998. (Dt. – Eng. – Fr. – Sp.)

Fußball-Wörterbuch in 7 Sprachen. Deutsch, English, Français, Italiano, Español, Portugues, Türkce). Yildirim, Kaya. Bielefeld, 2006.

Ansprechend. Fußballfibel der österreichischen Volkshochschulen: dein Sprachen-Kick zur Europameisterschaft 2008. Wien, 2008.

Pons. Fußballwörterbuch. Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch. Stuttgart, 2006.